

文藝

通訊

第三十三卷 第一期 2012年1月

CCLC Newsletter JANUARY 2012 Vol. 33 No. 1

文思坊{2}
經歷同行的精彩

書訊{5}

焦點閱讀{8}
《老年痴呆症——
與患者及家屬同行》

特稿{10}
專訪章德英女士

閱讀新奇事{12}
未來的書

開卷人語{14}
巴金——我的青春伴行者

書寫力量{16}
城市留痕

讀家搜記{18}
《買不停》

編輯博客{19}
某天編輯室「碎碎念」

社長室{20}
除舊迎新

本社動態{21}

人間天使

An abstract painting featuring swirling, organic shapes in shades of red, orange, yellow, and green. Two prominent dark circular spots are visible, resembling eyes or pupils. The overall composition is dynamic and textured, with a white outline framing the central text.

經歷同行的精彩

鄺玉婷（城市睦福團契總幹事）



香港貧窮狀況

根據聯合國的報告，香港是全球已發展的城市裏，貧富差距最大的地方。^①近日又有研究發現，76%的香港市民認為社會的貧富懸殊問題嚴重。全港約有100萬市民的生活入不敷支。^②我和一羣「城市睦福團契」（簡稱「睦福」）的同工走訪板間房、天台屋、收容中心、中轉屋，進入貧窮人中與他們同行，深深感受到他們的困苦。他們極需要生命中的天使與他們分享愛與關懷。

成為關懷天使

當我認識秀姐（化名）時，她的父親和丈夫剛在四個月內先後過世。父親過身之後，她被迫遷離原本居住的地方，轉到中轉屋。她已年逾六十，加上學歷不高，因此找不到工作，惟有靠拾紙皮和報紙來賺錢過活。搬遷之後，她與昔日的鄰居失去聯繫；她活於拮据和孤單的生活之中，終日以淚洗臉。

有一天，「睦福」與教會在秀姐

居住的地方附近舉辦活動。我們看見秀姐獨個兒坐在一旁，一臉無助的樣子，便主動走到她面前關心她。原來她正在為如何前往社署而煩惱。我們教她前往的路線，她感動得掉下淚來。我們從此不間斷地關心她，並介紹其他教會的弟兄姊妹給她認識。弟兄姊妹們成為秀姐的天使，不但探訪她，還帶她參加教會的小組聚會。秀姐感受到愛與關懷後，性格變得積極開朗。

其後，秀姐煲湯水給新來港的懷孕婦女、為單親媽媽買菜、還陪伴患病的鄰居看醫生。昔日她得到別人的幫助，今日她樂意把僅有的與其他人分享，使更多的人得到祝福。秀姐的積蓄不多，但她省吃儉用，堅持用自己的金錢購買材料，製作福音五色珠和十字架，交給「睦福」和教會作佈道事工之用。她覺得能以此參與傳福音工作，是為主擺上的奉獻。

有一次她要回鄉探親，可是她沒有足夠的盤川。她沒有把這個困難告訴別人，只獨個兒向上帝禱告。未幾

註釋

- ① 〈聯合國報告：港貧富懸殊最嚴重〉，《信報》，2009年10月23日。
- ② 中文大學香港亞太研究所及香港專業及資深行政人員協會在2011年9至10月，以電話訪問超過1000名香港市民；資料取自中文大學香港亞太研究所網頁「香港貧富懸殊研究計畫調查結果」。（http://www.cuhk.edu.hk/hkiaps/tellab/pdf/telepress/11/2011_12_01_Press_Conf.pdf）。

她便收到數百元的奉獻，這筆錢足夠她旅途之用。上帝及時的幫助實在超過人的所想所求。

領受、付出

聽到秀姐的分享時，我看見上帝奇妙的工作和豐富的供應，使我對祂認識更深。秀姐願意為主毫無保留的擺上也叫我受激勵，她是我生命中的天使。當我開放生命與人分享、以基督的愛與人同行時，其實我同是領受者與施予者。上帝必叫服侍者與被服侍者一同得着豐盛的生命。

此外，當我進入貧窮人的生命，彷彿也進入了聖經的真實場景，令我對經文有更全面的詮釋、更立體的理解。從聖經中我們清楚可見上帝對貧窮人不變的愛。

最後，貧窮人生命的改變和對福音的渴求，讓我更有動力實踐和持守服侍他們的使命。我常在事奉上經歷不同的挑戰和困難，貧窮人成了我

的鼓勵，令我更順服地走這條事奉路途。他們讓我看到每個人都是照上帝的形象被造。大家在上帝面前都是平等的，沒有人能夠自誇。上帝藉貧窮人叫我得着滿滿的恩典。

回應上帝的召命

「主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告上帝悅納人的禧年。」（路四18-19）主叫貧窮人得着釋放。成為貧窮人的天使有很多途徑——我們可在禱告中為他們守望，也可透過奉獻幫助他們渡過難關；我們更可身體力行探訪他們，正如「睦福」的「和平之子」訓練計畫的學員得到裝備後，以愛關懷社區內的貧窮家庭，將福音帶給貧窮人。

上帝要我們承擔託付，在不同的崗位上，向身邊不同的人活出天國的福音。讓我們回應上帝的召命，帶着主的愛，樂意與人分享福音的好處。並學習走進別人的生命，作個領受者與施予者；做別人的天使，也讓別人成為我們的天使。在與上帝、與人同行的經歷中，必看到上帝的奇妙與大能，領受祂無限的恩福。



最新出版

《誰像天使？》

張曉風 著

Cat. No. 1888.01 / HK\$98 / 185頁

ISBN 978-962-294-555-5

天使就在你我身邊，你信不信？

一羣幼稚園學生，有的活脫脫像小天使，有的立志做小天使，有的連自己充滿天使氣質也不知道。他們如何在生活中化為人間的天使，默默執行造福別人的任務？接二連三發生的妙事和遇見的奇人，會給他們的「天使事業」帶來甚麼衝擊？最後，到底誰最像天使呢？

作者簡介

張曉風 1941 年生，台灣東吳大學中文系畢業，曾在台灣東吳大學、香港浸會學院和台灣陽明大學教授文學課程。以散文創作為主，旁及劇本、戲曲、小說、童話等。著有《地毯的那一端》、《再生緣》、《玉想》、《你的側影好美》等。



王國江

周蜜蜜

孫慧玲

聯合推介

最新出版

《亞洲基督教史 卷二：1500-1900》

莫菲特 (Samuel Hugh Moffett) 著

中國神學研究院中國文化研究中心 譯

Cat. No. 1423A / HK\$340

ISBN 978-962-294-269-1



教會始自亞洲。

本書是普林斯頓神學院教授莫菲特的精心巨著，他以亞洲的歷史觀照，重新展現幾被西方教會

會史所壟斷的教會歷史，確立亞洲教會的身分。

作者莫菲特於平實的語言中閃爍歷史評述的睿見。他不限於宗派之別，從文化及歷史的角度，全面敘述西方教會與宣教士在這四百年，如何排除萬難，將福音種子植根亞洲，共同造就基督教宣教的一個偉大世紀。

作者簡介

莫菲特在 1916 年生於朝鮮平壤，並長於斯，及至 18 歲返回美國接受大學教育。他於 1981 年出任普林斯頓神學院之路思義 (Henry W. Luce) 講座教授，直至 1987 年退休專事寫作《亞洲基督教史》。

最新出版

《做神學：一同走進處境神學》

羅利·葛林(Laurie Green)著
陳群英 譯
Cat. No. 220 / HK\$118 / 265頁
ISBN 978-962-294-038-3

作者有十多年牧會經驗，是英格蘭聖公會 (Church of England) 主教。他培訓信徒的經驗豐富，也是寫作能手。他的其中兩本著作獲英國《教會時報》(Church Times) 選為「年度好書」。

我們神學的問題在於失掉了場景，於是有的只是學術式討論，未能把神學放在地方堂會的周遭場景，我們不僅是「研讀」或「聆聽」，更要「參與」和「動手做」！教牧、導師或主日學教師可用本書為教材，作社關(扶貧、環保等)企畫的理論基礎，引導信徒不單閱讀討論，更落實地行動，並從行動中增長見識。

胡志偉牧師
香港教會更新運動總幹事



最新出版

《認識靈修大師梅頓》

威廉·尚儂(William H. Shannon)著
譚偉光 譯
Cat. No. 1652 / HK\$125 / 304頁
ISBN 978-962-294-037-6



梅頓 (Thomas Merton) 神父，既是一位出世的隱修士，又是一位與走在社會運動前沿者有密切接觸的入世者，是二十世紀的靈修大師。他汲取

教會傳統靈修默觀素養，並從東方智慧中找到對話切入點，而形成他的默觀方法。

我們華人信徒能從尚儂神父《認識靈修大師梅頓》一書認識梅頓其人、其思、其著，這也有助我們擴展對靈修的了解，體認我們華人靈修資源的豐富，並使我們開拓更深廣的普世視野與關懷。

作者是拿撒勒書院 (Nazareth College) 宗教研究系榮譽教授，紐約羅撒斯特教區司鐸，國際梅頓學會創會主席。著述包括 *Thomas Merton's Paradise Journey: Writings on Contemplation*。

實用輔導叢書 7

最新出版

《婚外情：實況、個案與輔導》

區祥江 譚秀薇 著

Cat. No. 3038.07 / HK\$80 / 158頁

ISBN 978-962-294-877-8

在婚姻輔導中，婚外情已是常見的輔導類型。丈夫或妻子都有可能發生婚外情，本書兩位作者分別以男性和女性的角度，剖析婚外情的現況、成因、男女不同的處境和心態、輔導策略。婚外情就算基督徒也不能免疫，作者因此也提供教會的處境，讓教牧同工和信徒領袖參考，透過作者的輔導策略和處境分析，協助涉及婚外情者尋覓出路。

婚姻本來是建立家庭、扶老育幼的基礎。可惜近二十年，香港的家庭凝聚力持續下降，夫婦關係脆弱，婚外情甚至被合理化和正常化。感謝區祥江和譚秀薇合力整理多年來婚姻輔導的實戰經驗，再灌注聖經原則，讓教會內外的受困者和助人者，都可以深入淺出地認識婚外情這個陷阱，並找到出路。

曾潔雯博士
香港大學社會工作及社會行政學系
系主任及副教授

實用輔導叢書 8

最新出版

《病態賭博》

陳玉麟 著

Cat. No. 3038.08 / HK\$75 / 121頁

ISBN 978-962-294-878-5

病態賭博不是個人的事，它不但對個人造成莫大的傷害，往往亦會禍延家人、朋友、子女、社會。作者概覽賭博的現況，分析病態賭博的成因及後果，並透過理論及個案指出脫離賭癮的路向、當中應注意的事項及尋求援助的途徑，提供切實可行的方法以治療及輔導病態賭徒。

病態賭徒，存在於社會，也存在於教會，他們極需外力協助。曾與陳醫生在不同場合共事，對於病態賭博問題，他既深入研究，亦具豐富經驗。此書理論與實踐並重，極之難得。

關瑞文教授
香港中文大學崇基學院
神學院副院長



與你一世同行

摘自《老年痴呆症——與患者及家屬同行》，第29-32頁

上學啦！

爸爸在患病初期，經常在家發脾氣，加上平日又沒甚麼娛樂，所以我們便替爸爸到工聯會報讀一些課程，希望藉此擴大他的生活圈子，認識多些朋友，並可以消磨時間。我們為爸爸報讀了一個能夠增強記憶的課程，因為他也感覺到自己的記性愈來愈差。可是，上了幾堂後，他便不肯去上課，因為課程內容太深，講義也很難理解，所以我們改為在鄰近的老人中心為他報讀一些適合老人的興趣班。

與爸爸商討後，發覺他對電腦及寫大字均有興趣，所以便為他報讀了「電腦入門」及「書法」這兩個課程的老人班，相信今次課程的深淺程度及進度都適合爸爸。我們把家中的電腦重新整理，又帶爸爸到國貨公司揀選毛筆及墨硯，滿懷歡喜地安排他上興趣班。可是，上了幾堂後，他又不肯去上課。他很不開心地向媽媽訴說，以後也不去這些中心上課了，因為電腦班只是由一些中學生教授，根本不

明白他們在做甚麼。至於書法班，他好像也跟不上教師的進度，其他同學都已經完成習作，他到放學也未能完成，所以有很大的挫敗感，不想在同學面前再出醜了。

經過這些挫折，他的情緒變得更差，亦不肯再參與任何社區中心或老人中心所籌組的活動。今次，我們真的束手無策！平日大家都要工作，媽媽又沒有精力每天帶他上街，我們不知應怎樣去為他安排活動。我把這個問題告知瑪麗醫院老人精神科的醫生，他寫了一封信轉介爸爸到戴麟趾康復中心接受多次針對訓練記憶力的職業治療。可是，差不多兩星期才到中心做一節約一小時的治療，實在不足夠。況且做了數次的治療後，職業治療師便叫爸爸返回瑪麗醫院覆診，沒有機會在中心再接受治療了！

機緣巧合下，接到香港老年痴呆症協會芹慧中心的宣傳單張，於是便打算帶爸爸去試試看。爸爸一聽到又被安排到日間中心上課，便十分反感，不願再作嘗試。幾經辛苦，我們

全家總動員才能「誘騙」他到中心進行評估，並嘗試到中心上課。記得第一天上課，我請了一天假，全程陪伴着爸爸，希望能減低他不安的情緒，讓他感覺到自己一個安全的環境中上課。

真的要謝謝芹慧中心的護理人員，她們親切的笑容、耐心的講解、關懷的問候、安排有趣的活動，令爸爸很喜歡到中心上學！雖然爸爸有時都會躲懶不想上學，特別是天氣冷和下雨的日子，但在一般情況下他都很期待上學。由最初每星期到中心一至

兩天，到現在逢一至五都會到中心上課，他都不太抗拒，而且這個安排令媽媽有更多私人時間去休息，爸爸的生活也因此變得有規律。有許多患者日夜顛倒，在日間經常打瞌睡，在夜間則時常睡不着，整晚在家中活動，令家人無法休息。幸好爸爸每天都回中心上課，生活較為有規律，再加上爸爸的精力可以透過參與中心的活動而有所發揮，所以他很少出現日夜顛倒的問題，晚上十時前一定乖乖去睡覺！

本書簡介

老年痴呆症現今越發普遍，身邊的親人如果不幸患上了，該如何面對？此病除影響患者本人，作為照顧者的家屬也承受莫大壓力，其中辛酸非旁人可理解。本書既有老年痴呆症患者和家屬的親身分享，也有多位作者從不同角度，拆解老年痴呆症種種疑難，提出專業見解。讓我們與患者和家屬同行，顯出關愛，共覓前路。

本書從不同角度探討此症，並載有細膩感人的患者和家屬經歷，讓讀者知道如何維持患者和家屬的生命素質。

陳麗雲教授（香港復康會副主席）

本書由老年痴呆症患者、家屬、醫生、學者和牧師撰寫，嘗試以不同角度，解構活在遺忘國度的長者，看見他們背後的生命熱忱。

汪國成教授（東華學院校長）

「說·書·會」先由作者撰寫文稿，再於講座與讀者分享，經參考讀者的回應後修改，然後編輯成書。

人間基督教「說·書·會」系列 02

《老年痴呆症——與患者及家屬同行》

吳義銘、潘儀儀、陳婉雯、錢黃碧君、戴樂群、龔立人、范晉豪 著 / 155 頁 / HK\$78 / ISBN 978-962-294-126-7 / Cat. No. 1325.02



生於中國·繫於文藝

一位滿頭銀白髮絲、年屆九十高齡的外籍女士，握着拐杖，由同工攙扶下，徐徐步入會議室。她是本社前同工章德英女士（Dorothy E. Jones），於11月初訪港期間，順道探訪本社，並接受我們訪問。

與中國淵源

章德英女士的父親是章文新博士（Dr. F. P. Jones），他於1915年來中國，是一位美國傳教士，在文字事工上貢獻良多，「基督教歷代名著集成」這系列經典巨著，就是由他穿針引線下，艱鉅完成。章女士出生於福建省莆田縣興化，她父親在那兒興建了一所學校。她完成第四年級後，於1929年返回美國。1930年重臨中國，她父親在南京大學及神學院教書。1937年，他們幸運地在日軍侵佔南京前，離開返美，其後在美國上大學，以及到神學院修讀基督教教育碩士。之後她曾在教會工作，教授主日學，她說：「我非常享受那段時光。」

就在那時她聽聞台灣需要基督教教育工作的同工，就坐言起行。在台灣她感覺像在家一般，她遇見很多的人，大都認識她的父母，與他們共事過。在台北時，她在語言學校念過國語，有位老師說很重北京腔的國語，令她憶起以往

在中國的時光。

在文藝點滴

1970年，在許牧世教授推薦下，章女士來到文藝工作。許教授跟她的父親曾合作編書，早於她到台灣前已認識他。她在文藝工作時，與黃永熙博士、何世明法政牧師、黃耘蔚牧師、張興仁先生、陳錫麟先生、唐可寶女士等同工共事過，那時辦事處設於北京道。她跟文藝同工方馬明初女士交情甚深，私底下是好朋友，相識於台灣。

章女士每天工作都很喜樂，常常跳舞、唱歌，就算在打字時也手舞足蹈，很愉快的樣子。章女士回想起本社每次的外遊，覺得都很好，如到長洲、澳門等地，她憶起在澳門那次，天氣突然轉冷，便在那兒買了一件外套，至今還保存着。還有每年一次的同工退修會，都令她很難忘。

看中「那里亞系列」

她當時在本社負責外國書籍的版權，「那里亞系列」就是由她引入的。她選這套書時，自己已閱讀過。她在美國曾修讀兒童文學以及編寫兒童故事的課程，對兒童書籍甚有心得。該系列第一本《獅王·女巫·衣櫥》出版時，她仍在台灣，在語言學校認識了一位老師，有一個九歲的兒子，章女士說：「我把『那里亞系列』那本書給了她的兒子。她兒子看後十分喜歡，還重讀了無數遍！並說要看『那里亞系列』其他幾本書。」她來香港後，便推薦本社翻譯這套書，促成「那里亞系列」中文版的面世。

對文字事工的寄望

章女士想起1977年廣學會九十周年慶典上，曾重溫本社歷史往跡，文藝乃發揚上海廣學會精神：「廣傳福音，推進學術」。她認為文藝有不少寶貴資源，並由歷史上不少人努力建立，她寄望：「推廣文學閱讀仍是我們今天的異象，雖然今天有不少影像媒介，例如電影、影碟等，但我們仍需要書籍，書的價值不會被取替。」

章女士在1970年加入文藝大家庭，1988年離任，68歲時退休。她坦言當時並不想離開香港，但至今香港改變不少，她也不想回來了，她笑說：「我走得不够快，趕不上香港的步伐。」話雖如此，她返美後多次回港參與教會活動，探訪本社，可見她仍不忘中國的朋友。

章德英女士訪問期間談笑風生，娓娓道來她在中國與文藝的故事。

章女士（左三）及其丈夫（右四）於1997年來訪本社，與同工合照時所穿的桃紅色外套，就是文中提及外遊澳門時買下的那件。



未來的書

盧珺鈺（特約作者）

香港寸金尺土，即使酷愛閱讀，也甚少能在家中關個書房，或架設公共圖書館專用的書架，結果心愛藏書總是沒安身之所，因而大大減低購書的意欲……這時候，電子書的出現是否能幫上大忙呢？只要轉換成電子檔，就算是最普通、最古舊的電腦，也能藏着上百部震古鑠今、賺人熱淚的名著經典。然而，鍾情閱讀的你，會否嫌棄電子書「沒有手感」呢？假若如此，以下這個新鮮概念產品也許適合你。

由韓國設計師金敏石（Kim Min Seok）設計的概念產品——軟屏筆記型電腦，以兩個屏幕的設計取代傳統筆記型電腦一面屏幕、一面鍵盤的設計，以觸屏式鍵盤取代實體鍵盤，但整個設計最矚目的是它可屈曲的 AMOLED 軟屏。AMOLED 顯示技術本已常被使用在手提電話和媒體播放器上，而金敏石這次更利用了 AMOLED 的可屈曲性設計出這款筆記型電腦。欲使用此筆記型電腦搜尋檔案或翻閱文件檔時，只需像平日翻閱雜誌般屈曲柔軟的屏幕即可，而且屈曲得愈多，搜尋速度愈快，與翻實體書頁一樣道理。雖然這項未來概念產品尚未生產，但已非常受注目，在多個專門介紹科技產品的網頁還得到很高評價，備受期待。這樣的「手感」，會否稍稍彌補沒有實體書在手的失落呢？

其實進入電子世代以後，有多久沒在公共交通車廂看見一雙捧着實體書的手呢？當那小巧的智能手機裝載着花樣百出的小遊戲，還可以播出即時新聞，搜尋附近的異國美食……誰還會放沉甸甸的實體書進袋裏？不過，文字沒有淹沒在科技之中，想看書又不想加重肩頭負擔的話，鋪天蓋地的電子書任君選擇。可奇怪的是，當滿以為電子書已可取代實體書時，人類對實體書的念念不忘，卻又從設計意念上可見一斑。

以軟屏電腦為例，它的影像、音效素質等其實都很講究，但無論是新聞報導還是網頁專題介紹，着眼點都在於其「仿實體書翻書頁」的設計，即便是普通的電子閱讀程式，翻下頁的畫面設計也模仿翻書的視覺效果，務求盡量接近實體書的閱讀經驗，又或者說，在虛擬的閱讀世界中追求一種實感。

為何那種實感如斯重要，要用尖端時尚的科技倒過來模仿傳統的經驗？大概因為閱讀是一種志趣。人類不同於電腦，閱讀不同於讀檔，我們不會滿足於顯示屏上單調的「資料顯示」，閱讀不單是為了data entry。真正的閱讀活動要豐富得多：翻書的手感、文字排版的緊縮、寬鬆、書眉的設計、紙張的質感等等，有時也是這種志趣的一部分。永遠在同一大小的屏幕中閱讀，就看不見排版的心思，捧着既輕且薄的電子產品，也會失落了感受紙質的機會。無論那是簇新的、還散發着書紙氣味的新書，還是已經擱在書架一隅多年，偶爾重溫回味的百年經典，對於盯着電腦屏幕看的人而言，都沒分別了。假以時日，不曉得科技會否更上一層樓，電子書可否憑書籍的創作年份，而散發不同的「書香」呢？



(互聯網圖片)

巴金 —— 我的青春伴行者

劉緒端（傳道人）

「我有感情必須發泄，
有愛憎必須傾吐，
否則我這顆年輕的心
就會枯死。」

一個在1927年留學法國的年輕人，便是這樣拿起筆來，以文字傾吐對家國對世界的憤懣。自認沒有藝術才華，從未想過成為作家的巴金，從此與文學分不開，也不知不覺間激動了幾代青年讀者的心靈。回望自己的成長路，除金庸和早期的《突破》雜誌外，巴金也著實伴我走過不少年月，留下不可磨滅的印記。

對巴金產生興趣，是由他七十年代末的《隨想錄》開始的，當中悼念亡妻的〈懷念蕭珊〉給我極深的印象。在這久歷苦難的老人筆下，滿載了對妻子因自己而受苦的無限歉疚，映襯出二人的摯深愛情。沒有呼天搶地，卻那末情真意切，充溢着震撼人心的悲痛，教情感稍豐富的難免觸動落淚。

〈懷念蕭珊〉教我知道縱使天地不仁，真情真愛仍不滅沒。因着愛，人不致於絕境中失去盼望。〈懷念蕭珊〉也使我對老作家心存一份敬意，之後便一口氣讀了他多部小說，當中的最



愛是《家》（《激流三部曲》之一）和《寒夜》。

《家》是一部大家庭沒落史，通過祖孫三代的衝突，對封建家長和舊禮教作出控訴，也歌頌年輕一輩對無理制度的反抗。小說充滿了巴金自己的影子，主角覺慧最後選擇棄絕「家」，跑到上海追尋理想。

巴金成功以《家》觸動我的心，驅使我走上尋夢的路，卻又沒有明確指出哪條才是當走的路，便如他另一部作品《愛情三部曲》中的主角，予人一種不知為何而戰的感覺。

這種無方向感，在《寒夜》中最為明顯。主角汪文宣面對着動盪的抗戰時期，是既迷茫，又無力。從前的理想已消失殆盡。他的無助無能，使他與太太樹生的關係也受到嚴峻考驗。最後，肺病讓汪文宣吐盡鮮血而死，樹生則在一個寒夜裏獨自來到丈夫墓前哭祭，然後消失於寒風之中。全書便在這種極為灰暗的氛圍中結束。雖

然巴金後來修改了結局，但仍擺脫不了那種近乎絕望的無力感。

或許，《寒夜》的結局暗示着巴金理想主義的幻滅，驚覺年輕時的信念竟如斯無力，承載不下冰冷的現實；或許，1949年新政權的成立曾給予他新希望，但結果卻極端苦澀。老作家最後可安歇的地方便只剩下妻子的愛情。離開「家」去尋找理想的巴金，最後的歸宿竟諷刺地是自己當初棄絕的「家」。沒有家，便沒有〈懷念蕭珊〉，更沒有今天的巴金。

從〈懷念蕭珊〉到《家》，巴金燃點了我堅持走自己道路的一團火，也叫年輕的浪子輕狂起來；從《家》到《寒夜》，人的無助無能使我狂傲不起來，卻又不甘隨風擺動；從《寒夜》回到〈懷念蕭珊〉，我也回家了。只是如今的家，和老作家的已不相同。愛我贖我的天上慈父親自為我打開家門，把這個浪子擁入懷裏了。

城市留痕

生命烙印 / 蕭若悉 (中小學戲劇導師)

「其實明天如何，你們還不知道……你們原是一片雲霧……你們只當說：『主若願意，我們就可以活着，也可以做這事，或做那事。』」（雅四14-15）

上一句在說甚麼？「你們有話說：『今天明天我們要往某城裏去，在那裏住一年，做買賣得利。』」這句話，跟今天我們籌謀得針插不入的時間表，不是遙遙呼應嗎？

總在想，活在城市的我們，我們的故事是怎樣的故事？也許，迷茫是這故事的關鍵情感。我們看重時間，又會驚覺光陰已流逝，但不太察覺歷史在悄然流動，生命正慢慢改變；因為生活很多時是因循、重複、零碎、不連貫、沒法累積；雖然這種都市生活由嚴密的時間表組成，我們也會自誇擅長規畫人生，但我們暗裏卻擺脫不了迷茫和混沌的感覺。

上帝的一分鐘，可以是我們的數十數百年。上帝的痕跡，總是埋在數十數百年間的伏筆，也是活在混沌的我們沒有習慣輕易看見的。

「你們原是一片雲霧，出現少時就不見了。」不穩定，原來是生命常態。但這座城市總教育和強迫我們，如留下烙印一樣刻板和逆性地規畫人生，叫我們恐懼可能性，害怕修正路途，害怕摸着石子過河。然而，我們充滿生命力的靈魂，總會抵不住烙印般的人生規畫，揮之不去的迷惘自會在內心深處撩動不絕。

我們老以為帶來迷惘和混沌的，是不穩定。但會不會強行把不穩定的人生本質壓下來，才帶來更大的迷惘？還是步步叩問「主若願意」的開放和謙遜，反而更能在生命看見上帝和真我的痕跡？

文字心跡 / 細蔡（中學教師）

文字，其實可以很廉價。

我城的書報攤上，存在着一種生存之道。行人絡繹於途，欲博取他們駐足一瞥，你務必用上刺人眼目的文字。可以的話，盡可能配以港式「爆」「喪」「激」「怒」等程度副詞，並將之置於感情色彩濃重的形容詞之前。用字準確又完成校對；試驗底線且成功過關，這是第一步。好了，是時候排版設計了：強烈對比色、字型無限大，外加若干精彩圖片。老總一看心頭一震，說句「好！」萬事俱備開始印刷。這樣的文字，能賣一點錢，能引發一場短暫的討論，總算有一點價值。盡情地譁眾，心安理得地取寵，物競天擇「激」者生存，這是我城書報攤上的求生法則。

城裏尊重文字的人不多，弔詭的是，有些人竟仍偏執地相信文字，相信出於心靈出於信仰的一字一句有改變世界的力量。他們很清楚，城裏的人，連歎息的時間也沒有，哪有閒情聆聽他人的聲音？城裏的人，眼睛累得快睜不開了，哪有心力一瞥他人的片言隻語？於是，這些靜靜提筆的，從未天真得希冀大眾成為自己的讀者。他們都很清楚，發聲以後聽不到

多少回音，眾聲喧嘩以後寂然無聲幾近鐵屋中的吶喊……凡此種種，絕對是常態。

只是，吶喊不可能停止。如果我以文字敬拜宣告、以文字銘記恩典、以文字勾勒天父在我生命中留下的點點痕跡。如果我由此至終只在乎一位讀者，那麼有沒有回響、得時不得時，我還是可以侃侃而談寫得起勁。也許，關閉文字檔案的一刻，我又要回歸現實批改習作擬卷備課。但，這又何妨呢？在我靜默主前的時候，文字還是屬於我的，我還是敢於為主發點言論發些夢。

寫一篇文章，如同投石入湖。我拾起石子，投進湖裏，也許漣漪不斷，也許石沉水底。於是我用力一擲，然後屏氣凝神看水面變化，石子跳躍固然使人雀躍不已，水靜波平，卻容易使人灰心失意。人不習慣檢視自己的所作所為，人總是習慣定睛在事情的結果上。於是，我還是要學習，學習仰望那至高者。因為天父看重的，從來只是我拋擲時的力度、姿態，以及一顆一往無前的心。

怎樣買 = 怎樣信？

曹曉彤（崇基神學院基督教研究文學碩士）



拓思系列 20
 《買不停——基督徒消費生活探索》
 米歇爾·戈莎麗斯
 (Michelle A. Gonzalez) 著 / 小語譯
 2011年10月 / 128頁 / HK\$68
 ISBN : 978-962-294-039-0

你曾否有與作者類近的掙扎：你是委身又敬虔的基督徒，但同時又愛購物和消費？你深知「一個人不能事奉兩個主」，但身處在全球化的物質社會，似乎很多東西都令你欲罷不能？你知道製造奢侈品的工人不一定獲公平待遇，甚至多在不人道的環境下生產，而同時你也明白這微薄的收入，或許就是其家庭收入的唯一來源，這思緒總令你在購物時處於「買」與「不買」之間？本書作者不旨在帶領讀者進入二元思維，而是按着基督教的教訓，讓讀者重新檢視自己和購物消費的關係，好令我們在「買」與「不買」中學習「如何買」。

作者以美國的消費文化作討論場景，利用了兩大基督教的範圍作信仰框架：聖經和天主教的社會訓導，前者揀選了多個我們熟悉的故事和比喻，從而帶領我們重新思想上帝的呼召、提醒誰是我們的鄰舍；後者的社會訓導建基於天主教對公益的理解，他們深信信仰跟生活是密不可分的，教我們知道人是羣居並相互依賴，我們故要學習在上帝和全球鄰舍之間締造和平。

縱然我們與作者身處不同境地，然而消費主義也是現代社會的一條毒蛇，不知不覺間把你的信仰原則漸漸與主

流同化，甚至叫你把在購物中表現的習性實踐在生活其他的關係上，例如，教會中出現以消費者心態參與崇拜，人與人的關係變得功利等。閱畢此書後，我想起一些值得反思的現象，有時在書室看到不少所謂福音商品，它們除了僅利用了十架、金句這些基督教象徵，或是由一班基督徒共同合作的生意外，此外並不代表那商品就具有基督教精神或價值，因為並不知道商品製作的過程，商人有否以公義對待工人，也不知其售價如何訂立等。

消費主義對我們生命的荼毒，着實已超出我們想像，從書中的例子可見一斑，但我們無法不消費，也不應脫離世俗，願基督徒能以基督的心去消費：看重商品背後所盛載的生命、更多關注社會公義及環境保護的課題、購物前先弄清楚甚麼才是「必需品」、透過「以物易物」等二手物品的交換分享，減少製造垃圾……在消費中實踐信仰絕不容易，但卻是基督徒生命中最真實的見證！

某天編輯室「碎碎念」¹

施為

完成一份校對，交還負責同工，整理一下桌面，從書稿的「層層疊」中抽出 Samuel Hugh Moffett 的 *A History of Christianity in Asia (Volume II: 1500-1900)*。唔，似乎接着要跟「它」搏鬥數個月了，桌面也許需要多一點空間。「層層疊」有點搖搖欲墜，扶穩，順道抽出《亞洲基督教史》卷一的中文版。

「當年也沒說定要出版卷二吧。」作者、書名沿用卷一的莫菲特《亞洲基督教史》準沒錯，但 Volume II 是冊二？第二冊？卷二也不錯……前書沒有說明卷一，突然出版卷二會很奇怪嗎？讀者對象還是神學生吧……

逐漸布好了陣，坐下，面對熒幕，打開電子檔案。之前已着人輸入好地圖及索引的中英名詞，似乎一併放到同一檔案較易統一處理？會混亂嗎？內文連註釋已七百多頁了，電腦負荷得了嗎？看來要小心備份。

來電，溫馨提示？催促我快快交書訊的新書資料吧，明天要抽時間完成它了。再看熒幕。電郵，下星期開會議程、一般資訊、廣告、周六講座的流程……啊，記起十月的講座也要出信邀請講員了……好了，還是先繼續手頭這份巨著吧。

先處理好樣式：章題、標題一二三、引文、斜體……年表跟引文用同樣字款？

留待正式編稿時決定吧。咦，等一會，大篇章有前言的嗎？參考卷一，沒這麼回事啊！卷二全書三篇，首兩篇有前言，第三篇分了兩部分，但沒有前言。看來目錄及中扉頁要特別處理了。唔，要記住處理譯者在稿件及電郵中提及的問題，全半形符號，裏/裡、着/著等字統一，專用名詞統一……要用紙記下這些了，若發稿後才記起這些便麻煩了。

唔，譯者找出了原著中一些拼寫錯誤，看來也相當細心啊……

樣式已處理得七七八八了，可以先處理一些基本統一字了，先將全書的「裡」轉為「裏」吧，這個簡單，只要全書「搜尋」、「取代」便可……啊，當機了，沒反應？不，仍在運作，但看清楚，怎麼會有「裏裏」這類的疊字？噢，我忘了要先取消檢視「追蹤修訂」才全書取代，「復原」可以嗎？不能，大量修改便不能復原。沒辦法了，惟有從備份中找回檔案再開始了。唉，這次真是「出師未捷」……

電話鈴聲響起。「爸爸，回家了嗎？」三歲半的大兒子着媽媽來電，原來已是下班時間。「今天要晚點回來。」想着兒子未來或會閱讀爸爸編輯的書，相信屆時已忘記了今天的種種「碎碎念」吧。

¹ 這是台灣日常用語，意指囉唆地說個不停。



除舊迎新



翁傳鏗

隨着繁忙的社慶事務告一段落，還來不及向上帝感恩，猛然頓覺又是新一年的開始，可見生活在香港的節奏是何等急促！

《文藝通訊》執行編輯告訴我迎接新一年也有一番新景象，所以我連忙收拾去年撰寫〈我與文藝的情緣〉及〈搜獵羣書〉的懷舊心情，以便迎向新的氣象，《文藝通訊》編輯委員會以「閱讀新奇事」、「書寫力量」、「開卷人語」及「編輯博客」四個欄目取代「六十年來」及「經典重溫」兩個欄目，足見除舊迎新的力量巨大，所以我也不得不除舊迎新一番。

「閱讀新奇事」及「書寫力量」是兩個最具新氣象的欄目，因為前者旨在介紹閱讀的新知識、資訊、趣聞……期望透過輕鬆和趣味性的小品形式，使讀者可以從新的角度解讀主流文化資訊，從而擴闊閱讀新視野，可見此欄的新乃在於內容的新穎。至於「書寫力量」的新則在乎作者，我們誠意邀請年輕作者撰寫

此欄，希望透過生活、信仰、文化、社會等主題，引起年輕讀者共鳴，為天國的文化事業承先啟後。

至於「開卷人語」將會廣邀不同背景的讀書人，推介各自的心頭好，並且深入介紹自己所喜愛的書籍如何豐富他們的生命，使生活更美好，書籍範圍不限，只要能夠造就別人，從而活出精彩人生，皆屬上選好書。

「編輯博客」的作者羣是眾編輯，他們可說是書籍的催生者，在嚴肅而不刻板的過程中，總有一些令人難以忘懷的軼事，甚至印象深刻的感受，期望能進一步讓讀者體會出版書籍的艱鉅過程，從而能夠愛書、惜書和讀書。

新一年又開始了，不知讀者接過新一期《文藝通訊》又有何新體會？願主使用改版後的通訊，更賜福我們，叫眾人皆有新的心去領受新的景象，最終活出新的使命，使更多人得着上主的更新。

六十周年社慶感恩崇拜暨聚餐

為慶祝本社成立六十周年，謹於2011年12月3日晚上假城景國際酒店水晶殿舉行「六十周年感恩崇拜暨聚餐」，敦請中國三自愛國委員會祕書長徐曉鴻牧師證道，並邀得百多位各界同道參與感恩崇拜，共證文藝六十年來恩典，榮歸上帝。當晚既設筵席款待來賓，也有獻詩、書籍呈獻禮、抽獎環節及餘興節目等，並贈送本社藏書票和特刊予在場嘉賓，以茲紀念。承蒙各方友好協力支持，文藝六十周年社慶，也在感恩愉悅的氣氛下，圓滿落幕。

拜暨聚餐

月三日（禮拜六）



徐曉鴻牧師蒞臨證道，勉勵文藝肩負為基督作見證的使命。

百多位嘉賓於感恩崇拜以詩歌、頌詞讚美上帝。



基督教文藝出版社一眾執行委員主持祝酒儀式。



社長翁傳鏗牧師（前左四）與文藝同工合照。



六十周年社慶活動 「閱讀的視野」對談會報導

本社於2011年11月12日與三聯書店合辦「閱讀的視野」對談會，假中環三聯書店 Vision BookCafe 舉行，當天邀得香港城市大學出版社社長鄺子器先生、香港漫畫家江康泉先生、自由撰稿人張薇小姐擔任對談嘉賓，從出版人、作家、讀者的角度看書的未來，探討電子書如何影響閱讀視野。

鄺子器從出版角度分析電子書的發展。他指早於1997年已有人提倡出版電子書，但並不成功，原因是載體模式太多，令讀者無所適從。直至2007年電子閱讀器Kindle出現，出版界隨即發生重大變化，他指：「Kindle用電子墨，並不反光，適合閱讀以文字為主的故事書，在美國很普及。」但在香港電子書銷售率只有3至5%，至今還不太流行。

江康泉從作家角度分享創作經驗。2002至03年間他與朋友在網上發表漫畫，2008年給編輯發掘出版書籍。到2010年他構思出電子書，與朋友合作做apps，但在推廣上並不理想。他發現一些藝術畫冊的元素，難以在電子書處理，他說：「出書經過編輯會較完整，比網上散亂的一堆東西清晰得多。」

張薇從讀者角度出發，她指大家一直多從內容方面思考閱讀，但甚少討論閱讀的方式、工具。她認為現時香港讀者對電子閱讀器需求不大，她分析：「對於電子閱讀，大家還處於觀望的狀態。」讀者更需要主動去作選擇，思考為何閱讀，閱讀才有方向和未來。

是次對談會引起會眾熱烈發問，嘉賓的經驗分享使會眾對電子出版加深了解。書未來的發展方向，仍有待我們探索。



學校合唱團訓練工作坊

由本社主辦、中華基督教會協和小學(長沙灣)協辦之「學校合唱團訓練工作坊——學校合唱團的聲音訓練及合唱教學」,已於2011年11月19日假協和小學(長沙灣)圓滿舉行。是次工作坊由兩位經驗豐富的音樂導師盧思彥教授及蔣陳紅梅女士主講,有近70位音樂老師出席,反應熱烈。參加者回應時都讚賞工作坊內容豐富實用,令他們獲益良多,希望本社多舉辦此類工作坊。

「愛讀不愛毒」第二年計畫

「愛讀不愛毒」計畫已踏入第二年。自2010年9月新學年起,我們已邀請多位作家、導師、文字工作者參與「心靈讀書會」作家講座和好書分享。

這個學年,我們再次舉辦中華基督教會香港區會小學聯校徵文比賽,主題是「積極人生」。比賽於1月6日截止,待評判評審後公布得獎名單及作品,敬請留意本社網站。

活動消息

2011年11月22日至24日基督教文化學會主辦、本社及其他基督教機構協辦「辛亥革命與香港基督教」學術研討會,28位講員是來自本港、內地、台灣及日本的學者教授。

嘉賓到訪

2011年11月2日前任資深同工章德英(Dorothy E. Jones)女士來訪,主席梁林開牧師、沈冠堯牧師、社長及四位資深同工接待。

聖詩頌唱工作坊—— 悟性歌唱與信徒生命

日期: 2012年3月4日(主日)
下午2:00-4:00

地點: 中華基督教會望覺協和堂
長沙灣東京街18號
協和小學(長沙灣)

導師: 譚子舜牧師

由中華基督教會望覺協和堂與本社合辦,費用全免。歡迎教牧同工、詩班員、聖樂事奉者及信徒參加。電話報名: 2367 8031, 網上報名: www.cclc.org.hk。

書室冬日優惠低至75折

聖誕節剛過,農曆新年緊接而來。文藝書室及雅善書室在這兩個溫馨節日中,特別提供「冬日優惠」至1月22日,讓大家在中國人最重視的佳節裏,選購心愛的書籍、禮品給親友,送上暖暖心意!

基督教文藝出版社有限公司 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LIMITED

社 長 翁傳鏗	編輯委員會 施為 陳淑芬 陳潔心 堵建偉 馮載紅 葉玉萍	執行編輯 陳淑芬
總辦事處 香港九龍柯士甸道140-142號14樓	電話: 2367 8031	傳真: 2739 6030
文藝書室 香港九龍油麻地東方街10號地下	電話: 2385 5880	傳真: 2782 5845
雅善書室 九龍城馬頭涌道135號聖公會聖三一座堂	電話: 2713 0903	傳真: 2712 0896
發 行 新界火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室	電話: 2697 0304	傳真: 2694 7760
		電郵: info@cclc.org.hk
		電郵: bookroom@cclc.org.hk
		電郵: ascent@cclc.org.hk
		電郵: warehouse@cclc.org.hk



基督教文藝出版社有限公司 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

總辦事處 香港九龍柯士甸道140-142號14樓

General Office 14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

文藝書籍熱賣榜

2011年11-12月

1. 老年痴呆症——與患者及家屬同行
2. 十架受難聖曲
3. 道地靈修3
4. 聖頌選集15——頌禱獻呈
5. 二十世紀馬太福音研究文集
6. 普天頌讚 (1977版·簡譜)
7. 基督教崇拜導論
8. *Messiah*
9. 童年的困擾
10. 帶着聖經去旅行

你叫他比天使微小一點，
並賜他榮耀尊貴為冠冕。

(詩篇八章5節)

優惠級

文藝書室及雅善書室「冬日優惠」大減價優惠低至7.5折，
歡迎選購新年禮物。